

KAYOBA



- SE** Bruksanvisning för trainer med fjärrreglage
- NO** Bruksanvisning for sykkelrulle med fjernstyring
- PL** Instrukcja obsługi maszyny treningowej ze zdalnym regulatorem
- EN** Instruction Manual for Trainer with Remote Control

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2013-12-20

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
BESKRIVNING	4
DELAR	4
HANDHAVANDE	5
FASTSÄTTNING AV CYKELN	5
ANVÄNDNING	7
LOSSTAGNING AV CYKELN	7
NORSK	9
SIKKERHETSANVISNINGER	9
BESKRIVELSE	9
DELER	9
BRUK	10
FESTING AV SYKKELEN	10
BRUK	12
LØSNING AV SYKKELEN	12
POLSKI	14
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	14
OPIS	14
CZĘŚCI	14
OBŚLUGA	15
MOCOWANIE ROWERU	15
SPOSÓB UŻYCIA	17
ZDEJMOWANIE ROWERU	17
ENGLISH	19
SAFETY INSTRUCTIONS	19
DESCRIPTION	19
PARTS	19
USE	20
ATTACHING THE BIKE	20
USE	22
REMOVING THE BIKE	22

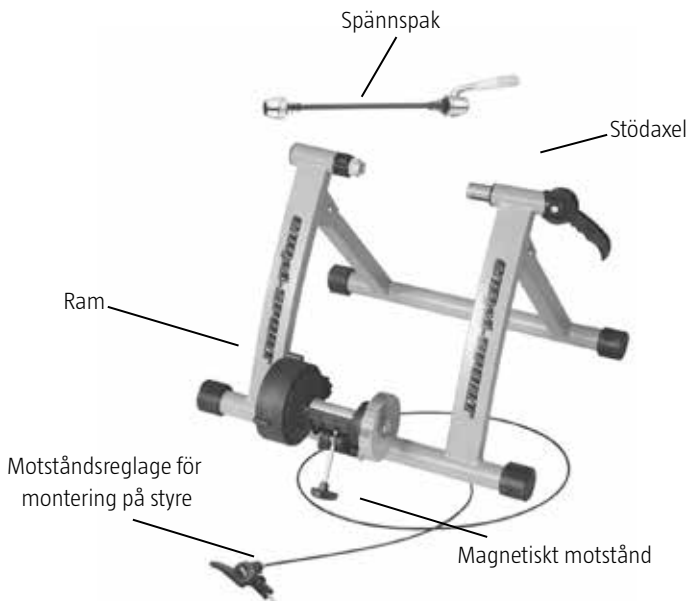
SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING! Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för allvarlig personskada.

- Placera produkten på plant, stabilt underlag.
- Undvik att bromsa hårt under användning, det orsakar stort slitage på däck och produkt.
- Använd inte produkten om den inte är fullständigt monterad och alla delar korrekt monterade och åtdragna.
- Håll barn och husdjur på behörigt avstånd från produkten när den används.
- Rör inte vid rörliga delar.
- Kontrollera att cykelns hjul är korrekt monterade och att däcken har rätt tryck innan cykeln monteras på produkten.
- Släpp aldrig styret under användning.
- Värm alltid upp före träning. Rådfråga läkare innan du börjar använda produkten eller startar ett träningsprogram.

BESKRIVNING

DELAR



HANDHAVANDE

FASTSÄTTNING AV CYKELN

För bästa resultat bör cykelns däck vara fyllda till högsta tillåtna tryck. När produkten inte används ska motståndet ställas in så att det inte rör vid däcket, annars finns risk för onödigt slitage på däcket.

Följ anvisningarna nedan för att sätta fast cykeln.

1. Produkten levereras monterad och hopfälld (fig. 1).



Fig. 1

2. Fäll ut produkten och placera den på plant, stabilt underlag (fig. 2).



Fig. 2

3. Lossa snabbkopplingen på cykelns bakhjul och dra ut bakaxeln (fig. 3). Skruva loss ändstycket från produktens stödaxel och för den genom cykelns baknav. Sätt tillbaka ändstycket.



Fig. 3 Ändstycke

4. Placera stödaxeln på produkten och tryck ned spännspaken (fig. 4).



Fig. 4 Spännspak

5. Placera bakhjulet på det magnetiska motståndet och dra åt det svarta plastvredet på det magnetiska motståndets undersida (fig. 5).



Fig. 5 Vrid för att dra åt

6. Dra vajern längs cykeln och montera motståndsreglaget på styret, så att det är lätt åtkomligt under träningen (fig. 6).



Fig. 6

7. Placera stabiliseringsstycket under cykelns framhjul (fig. 7). Därmed är produkten klar för användning (fig. 8).

ANVÄNDNING

Cykelns växlar kan kombineras med produktens 7 motståndsnivåer till önskat motstånd. Kontrollera att vajern till motståndsreglaget går fri från hjulen och att cykeln är korrekt monterad. Kontrollera före varje användning att framhjulet är korrekt placerat i stabiliseringsstycket. Värm upp ordentligt före träning. Kontrollera att cykelns däck är fyllda till korrekt tryck. Håll alltid båda händerna på styret under användning.

LOSSTAGNING AV CYKELN

1. Lossa motståndsreglaget och vajern från styret.
2. Fäll upp spännspaken (fig. 4).
3. Skruva loss ändstycket från produktens stödaxel och dra ut den ur cykelns baknav (fig. 3). Håll stadigt i cykeln så att den inte välter. Avlägsna stabiliseringsstycket från framhjulet. Därmed är cykeln fri.
4. Fäll ihop produkten och ställ undan den (fig. 9). Akta fingrarna – risk för klämskador. Ställ ingenting ovanpå produkten.

Hantera och förvara det magnetiska motståndet, reglaget och vajern så att de inte utsätts för skador.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

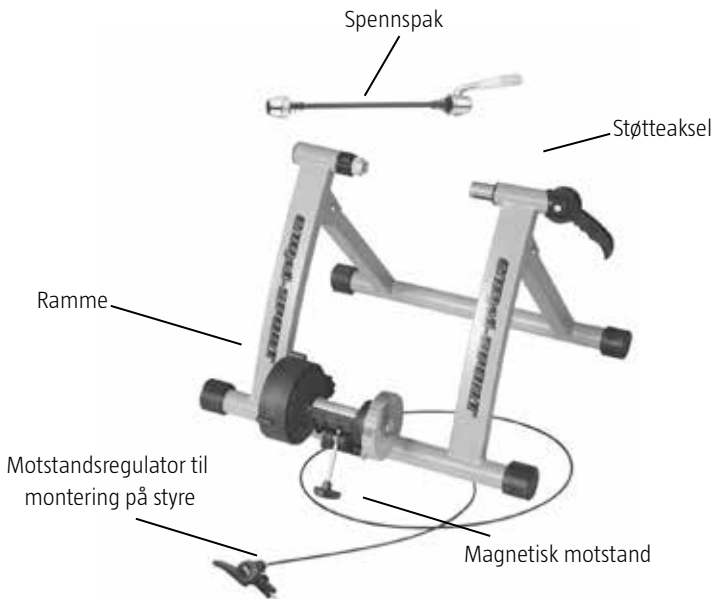
SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL! Hvis ikke alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger følges, kan det oppstå alvorlig personskaade.

- Plasser produktet på et jevnt, stabilt underlag.
- Unngå å bremse hardt under bruk, det fører til stor slitasje på dekkene og produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke er fullstendig montert, eller hvis alle delene ikke er korrekt montert og strammet til.
- Hold barn og husdyr på god avstand fra produktet når det er i bruk.
- Ikke berør bevegelige deler.
- Kontroller at sykkelens hjul er korrekt montert og at dekkene har riktig trykk før sykkelen monteres på produktet.
- Du må aldri slippe styret under bruk.
- Varm alltid opp før trening. Konsulter en lege før du begynner å bruke produktet eller påbegynner et treningsprogram.

BESKRIVELSE

DELER



BRUK

FESTING AV SYKKELEN

For å få best mulig resultat bør sykkelens dekk være fylt til maksimalt tillatt trykk. Når produktet ikke er i bruk, skal motstanden stilles inn slik at den ikke berører dekket, ellers er det fare for unødvendig slitasje på dekket.

Følg anvisningene nedenfor for å feste sykkelen.

1. Produktet leveres montert og sammenslått (fig. 1).



Fig. 1

2. Fell ut produktet og plasser det på et jevnt, stabilt underlag (fig. 2).



Fig. 2

3. Løsne hurtigkoblingen på sykkelens bakhjul og trekk ut bakakselen (fig. 3). Skru løs endestykket fra produktets støtteaksel og før det gjennom sykkelens baknav. Sett endestykket tilbake på plass.



Fig. 3 Endestykke

4. Sett støtteakselen på produktet og trykk ned spennspaken (fig. 4).



Fig. 4 Spennspak

5. Sett bakhjulet på den magnetiske motstanden og trekk til den svarte plastvrideren på undersiden av den magnetiske motstanden (fig. 5).



Fig. 5 Vri for å stramme

6. Trekk vaieren langs sykkelen og monter motstandsregulatoren på styret, slik at den er lett tilgjengelig under treningen (fig. 6).



Fig. 6

7. Sett stabiliseringsstykket under sykkelens forhjul (fig. 7). Produktet er dermed klart for bruk (fig. 8).

BRUK

Sykkelens gir kan kombineres med produktets 7 motstandsnivåer til ønsket motstand.

Kontroller at vaieren til motstandsregulatoren går klar av hjulene, og at sykkelen er korrekt montert.

Kontroller før hver gangs bruk at forhjulet er korrekt plassert i stabiliseringsstykket.

Varm ordentlig opp før trening. Kontroller at sykkeldekkene er fylt til korrekt trykk. Hold alltid begge hendene på styret under bruk.

LØSNING AV SYKKELEN

1. Løsne motstandsregulatoren og vaieren fra styret.
2. Fell ut spennspaken (fig. 4).
3. Skru løs endestykket fra produktets støtteaksel og trekk det ut fra sykkelens baknav (fig. 3). Hold sykkelen stødig så den ikke velter. Fjern stabiliseringsstykket fra forhjulet. Dermed er sykkelen fri.
4. Slå sammen produktet og sett det bort (fig. 9). Pass på fingrene – fare for klemskader. Ikke sett noe oppå produktet.

Den magnetiske motstanden, regulatoren og vaieren må håndteres og oppbevares slik at de ikke blir utsatt for skader.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no.

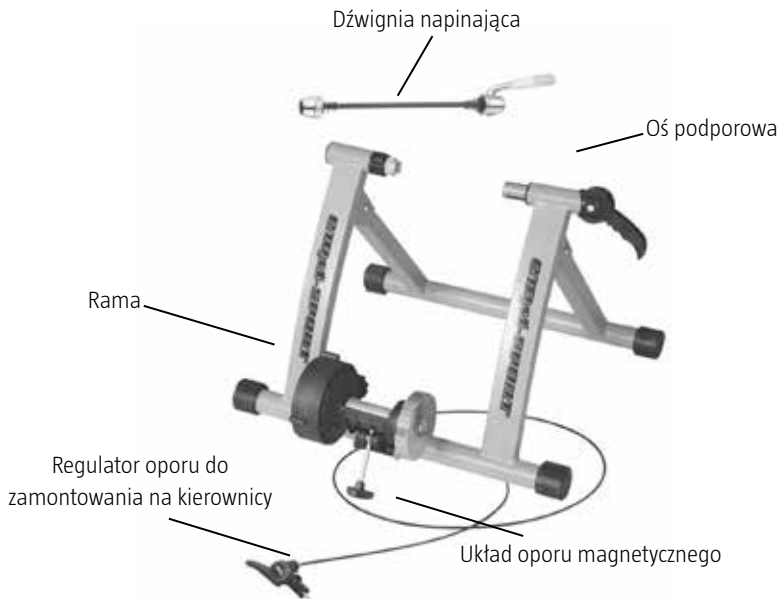
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń grozi poważnymi obrażeniami ciała.

- Umieść produkt na płaskim, stabilnym podłożu.
- Unikaj mocnego hamowania, gdyż powoduje ono spore zużycie opon i produktu.
- Nie używaj produktu, dopóki nie będzie w pełni zmontowany, a wszystkie części prawidłowo zamontowane i dokręcone.
- Upewnij się, że dzieci i zwierzęta domowe znajdują się w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.
- Nie dotykaj części ruchomych.
- Przed zamontowaniem roweru na urządzeniu sprawdź, czy koła zostały poprawnie zamontowane oraz czy opony mają właściwe ciśnienie.
- Podczas korzystania z roweru nigdy nie puszczaj kierownicy.
- Zawsze rozgrzewaj się przed treningiem. Przed użyciem produktu lub rozpoczęciem programu treningowego skonsultuj się z lekarzem.

OPIS

CZĘŚCI



OBŚŁUGA

MOCOWANIE ROWERU

Najlepsze rezultaty zapewni napompowanie opon do najwyższego dopuszczalnego ciśnienia. Jeśli produkt nie jest używany, układ oporu należy ustawić tak, by nie dotykał opony, gdyż może to prowadzić do jej zbędnego zużycia.

Mocując rower, przestrzegaj poniższych wskazówek.

1. Dostarczany produkt jest zmontowany i złożony (rys. 1).



Rys. 1

2. Rozłóż produkt i umieść go na płaskim, stabilnym podłożu (rys. 2).



Rys. 2

3. Zdejmij szybkozłączkę z tylnego koła i wyciągnij oś tylną (rys. 3). Odkręć końcówkę osi podporowej i wsuń ją przez tylną piastrę. Załóż ponownie końcówkę.



Rys. 3 Końcówka

- Umieść oś podporową na produkcie i naciśnij dźwignię napinającą (rys. 4).



Rys. 4 Dźwignia napinająca

- Umieść tylne koło na układzie oporu magnetycznego i dokręć czarne pokrętło z tworzywa znajdujące się pod spodem układu (rys. 5).



Rys. 5 Pokrętło do dokręcenia

- Pociągnij linkę wzdłuż roweru i zamontuj regulator oporu na kierownicy tak, by mieć do niego łatwy dostęp podczas treningu (rys. 6).



Rys. 6

- Umieść element stabilizujący pod przednim kołem roweru (rys. 7). Produkt jest teraz gotowy do użycia (rys. 8).

SPOSÓB UŻYCIA

Odpowiedni opór zapewni połączenie biegów i 7 poziomów oporu.

Sprawdź, czy linka do regulatora oporu swobodnie odchodzi od kół i czy rower został poprawnie zamontowany. Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy przednie koło zostało prawidłowo umieszczone w elemencie stabilizującym.

Dobrze się rozgrzej przed treningiem. Sprawdź, czy ciśnienie opon jest prawidłowe. Podczas korzystania z roweru zawsze trzymaj obie ręce na kierownicy.

ZDEJMOWANIE ROWERU

- Zdejmij regulator oporu i linkę z kierownicy.
- Podnieś dźwignię napinającą (rys. 4).
- Odkręć końcówkę z osi podporowej i wysuń ją przez tylną piastę (rys. 3). Trzymaj rower, aby się nie przewrócił. Zdejmij z przedniego koła element stabilizujący. Rower został zdjęty.
- Złóż produkt i schowaj go (rys. 9). Uważaj na palce – istnieje ryzyko zakleszczenia. Nie stawiaj nic na produkcie.

Nie narażaj układu oporu magnetycznego, regulatora ani linki na uszkodzenia podczas użytkowania ani przechowywania.



Rys. 7



Rys. 8



Rys. 9

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl

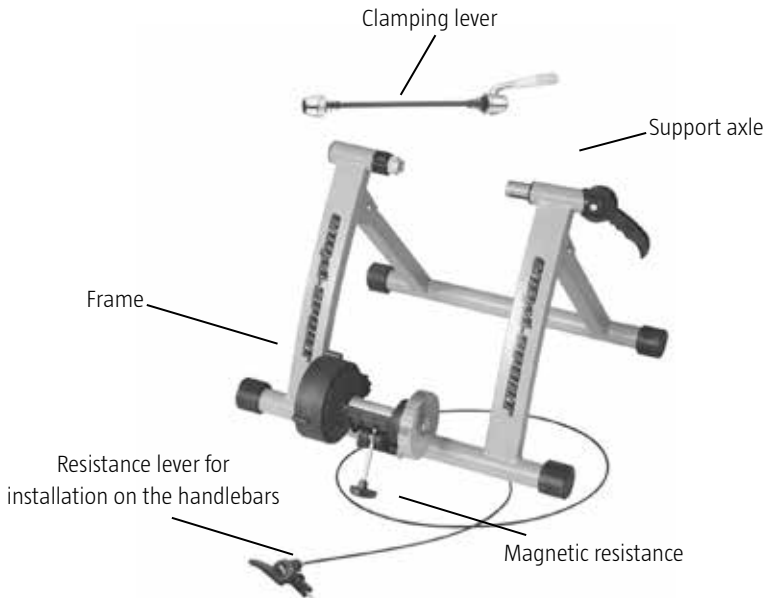
SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of serious personal injury.

- Place the product on a level, stable surface.
- Avoid hard braking during use as this will cause excessive tyre and product wear.
- Do not use the product if it has not been completely assembled and all parts have been correctly fitted and tightened.
- Keep children and pets at a safe distance from the product when it is in use.
- Do not touch moving parts.
- Check that the bike's wheels are fitted correctly and that the tyres are inflated to the right pressure before attaching the bike in the product.
- Never release the handlebars during use.
- Always warm up before exercising. Consult your doctor before using the product or starting an exercise programme.

DESCRIPTION

PARTS



USE

ATTACHING THE BIKE

The bike's tyres should be inflated to the maximum permitted pressure to obtain the best results. When not in use, set the resistance so there is no contact with the tyre, otherwise there is a risk of excessive wear of the tyre.

Follow the instructions below to attach the bike.

1. The product is supplied assembled and folded up (fig. 1).



Fig. 1

2. Unfold the product and place it on a flat, stable surface (fig. 2).



Fig. 2

3. Loosen the quick connector on the bike's rear wheel and pull out the rear axle (fig. 3). Unscrew the end piece from the product's support axle and insert through the bike's rear hub. Replace the end piece.



Fig. 3 End piece

4. Place the shaft on the product and press the clamping lever (fig. 4).



Fig. 4 Clamping lever

5. Place the rear wheel on the magnetic resistance and tighten the black plastic knob on the underside of the magnetic resistance (fig. 5).



Fig. 5 Turn to tighten

6. Run the wire along the bike and fit the resistance lever on the handlebars, so that it is readily accessible during exercise (fig. 6).



Fig. 6

7. Place the stabilising unit under the front wheel of the bike (fig. 7). The product is now ready for use (fig. 8).

USE

The bike's gears can be combined with the product's 7 resistance levels to produce the desired resistance. Check that the wire to the resistance lever runs free of the wheels and that the bike is assembled correctly. Always check before use that the front wheel is positioned correctly in the stabilising unit. Warm up properly before exercising. Ensure the bike's tyres are inflated to the correct pressure. Always keep both hands on the handlebars during use.

REMOVING THE BIKE

1. Loosen the resistance lever and wire from the handlebars.
2. Lift up the clamping lever (fig. 4).
3. Unscrew the end piece from the product's support axle and remove from the bike's rear hub. 3). Keep hold of the bike to ensure it does not fall over. Remove the stabilising unit from the front wheel. The bike is now free.
4. Fold up the product and set it aside (fig. 9). Watch your fingers – risk of crush injuries. Put nothing on top of the product.

Handle and store the magnetic resistance, lever and cable so that they are not exposed to damage.



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com